



Brüssel, 10. oktoober 2025
(OR. en)

13837/25

EF 335
ECOFIN 1332
DELECT 149

SAATEMÄRKUSED

Saatja:	Euroopa Komisjoni peasekretär, allkirjastanud Martine DEPREZ, direktor
Kättesaamise kuupäev:	8. oktoober 2025
Saaja:	Thérèse BLANCHET, Euroopa Liidu Nõukogu peasekretär
Komisjoni dok nr:	C(2025) 6716 final
Teema:	KOMISJONI DELEGEERITUD MÄÄRUS (EL) .../..., 8.10.2025, millega parandatakse delegeeritud määruse (EL) 2022/1302 (millega täiendatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 2014/65/EL seoses regulatiivsete tehniliste standarditega, mis käsitlevad kaubatuletisinstrumentide suhtes positsioonipiirangute kohaldamist ning positsioonipiirangutest erandi tegemise taotlemise korda) rootsikeelset versiooni

Käesolevaga edastatakse delegatsioonidele dokument C(2025) 6716 final.

Lisatud: C(2025) 6716 final



EUROOPA
KOMISJON

Brüssel, 8.10.2025
C(2025) 6716 final

KOMISJONI DELEGEERITUD MÄÄRUS (EL) .../...,

8.10.2025,

millega parandatakse delegeeritud määruse (EL) 2022/1302 (millega täiendatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 2014/65/EL seoses regulatiivsete tehniliste standarditega, mis käsitlevad kaubatuletisinstrumentide suhtes positsioonipiirangute kohaldamist ning positsioonipiirangutest erandi tegemise taotlemise korda) rootsikeelset versiooni

(EMPs kohaldatav tekst)

SELETUSKIRI

1. DELEGEERITUD ÕIGUSAKTI TAUST

Delegeeritud määruse (EL) 2022/1302 rootsikeelses versioonis on viga. Selleks et viia rootsikeelne tekst teiste keeleversioonidega vastavusse, on vaja vastu võtta delegeeritud määrus, millega parandatakse delegeeritud määrust (EL) 2022/1302.

2. DELEGEERITUD ÕIGUSAKTI ÕIGUSLIK KÜLG

Käesoleva delegeeritud määrusega parandatakse tõlkeviga teksti rootsikeelses versioonis.

KOMISJONI DELEGEERITUD MÄÄRUS (EL) .../...,

8.10.2025,

millega parandatakse delegeeritud määruse (EL) 2022/1302 (millega täiendatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 2014/65/EL seoses regulatiivsete tehniliste standarditega, mis käsitlevad kaubatuletisinstrumentide suhtes positsioonipiirangute kohaldamist ning positsioonipiirangutest erandi tegemise taotlemise korda) rootsikeelset versiooni

(EMPs kohaldatav tekst)

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 15. mai 2014. aasta direktiivi 2014/65/EL finantsinstrumentide turgude kohta ning millega muudetakse direktiive 2002/92/EÜ ja 2011/61/EL,¹ eriti selle artikli 57 lõike 1 kuuendat lõiku,

ning arvestades järgmist:

- (1) Komisjoni delegeeritud määruse (EL) 2022/1302² rootsikeelses versioonis on viga artikli 9 lõikes 1, kus viidatakse ekslikult direktiivi 2014/65/EL artikli 57 lõike 1 teise lõigu punktis b sätestatud erandile. Kõnealune viga muudab õigusakti sisu.
- (2) Seepärast tuleks delegeeritud määruse (EL) 2022/1302 rootsikeelset versiooni vastavalt parandada. Teistes keeleversioonides ei ole vaja parandusi teha,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

(ei puuduta eestikeelset versiooni.)

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub kahekümnendal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

¹ ELT L 173, 12.6.2014, lk 349, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dir/2014/65/oj>.

² Komisjoni 20. aprilli 2022. aasta delegeeritud määrus (EL) 2022/1302, millega täiendatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 2014/65/EL seoses regulatiivsete tehniliste standarditega, mis käsitlevad kaubatuletisinstrumentide suhtes positsioonipiirangute kohaldamist ning positsioonipiirangutest erandi tegemise taotlemise korda (ELT L 197, 26.7.2022, lk 52, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_del/2022/1302/oj).

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 8.10.2025

Komisjoni nimel
president
Ursula VON DER LEYEN